



1956-2016

ORGANISATION
FOR CO-OPERATION
OF RAILWAYS
(OSJD)

铁路合作组织
(铁组)

ОРГАНИЗАЦИЯ
СОТРУДНИЧЕСТВА
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
(ОСЖД)

О деятельности ОСЖД в области грузовых перевозок

OSJD Activities in the Field of Freight Transport

Зубайда АСПАЕВА
Председатель Комиссии ОСЖД
по грузовым перевозкам

Zubaida ASPAYEVA
Chairperson
of OSJD Commission on Freight Transportation

14-ая сессия Группы экспертов по Евроазиатским транспортным линиям
26-27 октября 2016 года, Ереван, Республика Армения

14th session Group of Experts on Euro-Asian Transport Links
Yerevan, Republic of Armenia, 26-27 October 2016



СТАТИСТИКА ОСЖД OSJD STATISTICS

- **Общая площадь/ Total area** - 37 млн.км²/mln. square km
- **Население/Population** - 2,0 млрд.чел./bln.people
- **Общая протяженность ж.д. линий/Total length of railway lines** - 281000 км/km
- **Общая численность ж.д. персонала/Total number of railway staff** - 4,4 млн.чел./mln.people
- **Объём пассажирских перевозок в год/Railway passenger traffic per year** - 3,9 млрд.чел./bln.people
- **Объём грузовых перевозок в год/Railway freight traffic per year** - 5,5 млрд.тн/bln. tons





ПАРТНЁРЫ ОСЖД OSJD PARTNERS

Наблюдатели ОСЖД/Observers of OSJD

АО «Немецкая железная дорога» (ДБ АГ)
/ JSC “German Railway” (DB AG);
Греческие железные дороги (ОСЕ)
/ Greek Railways (OSE);
Французские железные дороги (СНЦФ)
/ National Society of French Railways (SNCF);
Финские железные дороги (ВР Групп)
/ Finnish Railways (VR GROUP);
ОАО «Сербские железные дороги» (ЖС)
/ JSC “Serbian Railways” (ZS);
Железная дорога «Дьёр-Шопрон-Эбенфур»
/ CJSC “Győr-Sopron-Ebenfurt Railway
(Raaberbahn) (GySEV-ROeEE);
ОАО «Федеральная пассажирская компания»
/ Russian Federal Passenger Company JSC

41 Присоединённые предприятия ОСЖД 41 Affiliated Enterprises of OSJD





СТРУКТУРА ОСЖД STRUCTURE OF OSJD

**GOVERNING
BODIES**

MINISTERAL CONFERENCE

CONFERENCE OF DIRECTORS
GENERAL

**EXECUTIVE
BODY**



STUDY BODIES

MEETING OF REPRESENTATIVES

TRANSP. POLY
DEVELOP.MSTRATEGY

TRANSPORT
LAW

FREIGHT

PASSENGER

INFRASTRUCTURE
AND ROLLING STOCK

CODING AND IT

FINANCES AND
CLEARING

COMMISSIONS OF OSJD

PERMANENT WPs

JOINT WITH OTHER
ORGANISATIONS
GROUPS

WORKING PARTIES



ЦЕЛИ ОСЖД GOALS OF OSJD

- Развитие и совершенствование международных железнодорожных и комбинированных перевозок между Европой и Азией
Development and improvement of international railway and combined transportations in the communication between Europe and Asia
- Формирование транспортной политики и стратегии развития международного железнодорожного сообщения
Shaping of transport policy and strategy on international railway traffic
- Ведение дел и усовершенствование документов, формирующих международное железнодорожное транспортное право
Management and improvement of documents, forming the International railway transport law
- Ведение дел по международным железнодорожным тарифам
Management of international railway tariffs
- Сотрудничество по эксплуатационным, техническим, финансовым и экологическим вопросам
Co-operation on operational, technical, financial and environmental problems of railway transport
- Сотрудничество с международными организациями, занимающимися вопросами железнодорожного транспорта
Co-operation with international organisations, tackling the problems of railway transport



ТРАНСПОРТНЫЕ КОРИДОРЫ ОСЖД OSJD RAILWAY TRANSPORT CORRIDORS

СХЕМА ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ КОРИДОРОВ ОСЖД 铁组欧亚联运主要铁路走廊示意图 SCHEMA DER EISENBAHNTRANSPORTKORRIDORE DER OSShD MAP OF OSJD RAILWAY TRANSPORT CORRIDORS





СОГЛАШЕНИЯ / AGREEMENTS

Соглашение междунаро́дном пассажирском сообщении (СМПС) [Будапешт, 1951]
Agreement on International Passenger Transport by Rail (SMPS) [Budapest, 1951]

Соглашение о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС) [Будапешт, 1951]
Agreement on International Goods Transport by Rail (SMGS) [Budapest, 1951]

Соглашение об организационных и эксплуатационных аспектах комбинированных перевозок в сообщении между Европой и Азией [Ташкент, 1997]
Agreement on Organisational and Operational Aspects of Combined Transport in the Communication between Europe and Asia [Tashkent, 1997]

Договор о Международном пассажирском тарифе (МПТ) [1991]
Agreement on International Passenger Tariff (MPT) [1991]

Договор о Едином транзитном тарифе (ЕТТ) [1991]
Agreement on Uniform Transit Tariff (ETT) [1991]

Договор о Международном железнодорожном транзитном тарифе (МТТ) [1997]
Agreement on International Railway Transit Tariff (MTT) [1997]

Договор о Правилах пользования пассажирскими вагонами в международном сообщении (ППВ) [2009]
Agreement on Rules for the Use of Passenger Wagons in International Traffic (PPV) [2009]

Договор о Правилах пользования грузовыми вагонами в международном сообщении (ПГВ) [2009]
Agreement on Rules for the Use of Freight Wagons in International Traffic (PGV) [2009]

Договор о Правилах о расчётах в международном пассажирском и грузовом железнодорожном сообщении [1991]

Agreement on Rules for Clearing in International Passenger and Freight Traffic [1991]

Гармонизированная номенклатура грузов ОСЖД (ГНГ) [2004]
OSJD Harmonized Nomenclature of Goods (GNG) [2004]



СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ CO-OPERATION WITH OTHER INTERNATIONAL ORGANISATIONS



UNECE



UN



**United Nations
ESCAP**



**Economic Cooperation
Organization**



ЕЭК

**ЕВРАЗИЙСКАЯ
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ**



OTIF



**EUROPEAN
COMMISSION**

**Directorate-General
for Mobility
and Transport**



European Railway Agency



**INTERNATIONAL UNION
OF RAILWAYS**





ОБЪЁМ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК PASSENGER TRAFFIC VOLUME

3, 915 млрд. чел. / bln. people





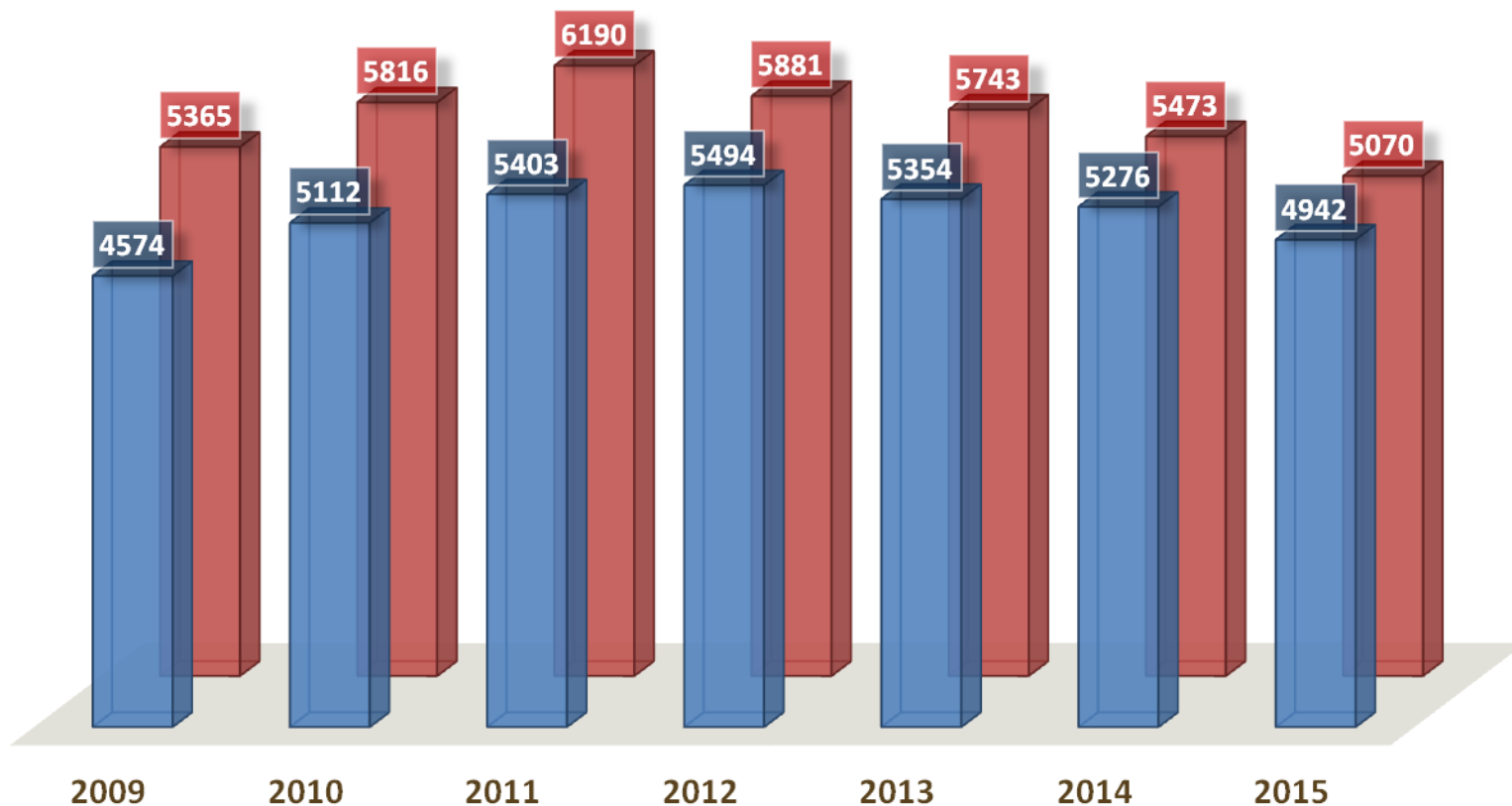
ОБЪЁМ ГРУЗОВЫХ ПЕРЕВОЗОК FREIGHT TRAFFIC VOLUMES

5 473 млн. тонн / mln. tons



ОБЪЁМНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ГРУЗОВЫХ ПЕРЕВОЗОК VOLUMINOUS PERFORMANCE INDICES OF FREIGHT TRAFFIC

■ Freight Turnover, mln.tkm ■ Volumes of Traffic, mln.tn



14-ая сессия Группы экспертов по Евроазиатским транспортным линиям
26-27 октября 2016 года, Ереван, Республика Армения

14th session Group of Experts on Euro-Asian Transport Links
Yerevan, Republic of Armenia, 26-27 October 2016



ОРГАНИЗАЦИЯ КОНТЕЙНЕРНЫХ ПОЕЗДОВ ORGANISATION OF CONTAINER TRAINS



2014 - **290** container trains

2015 - **581** container trains

On the routes:

Brest - Zabaykalsk, 12 days

Zabaykalsk - Brest, 12 days

Suzhou - Warsaw, 13 days

Busan - Brest/Dobra, 24 days

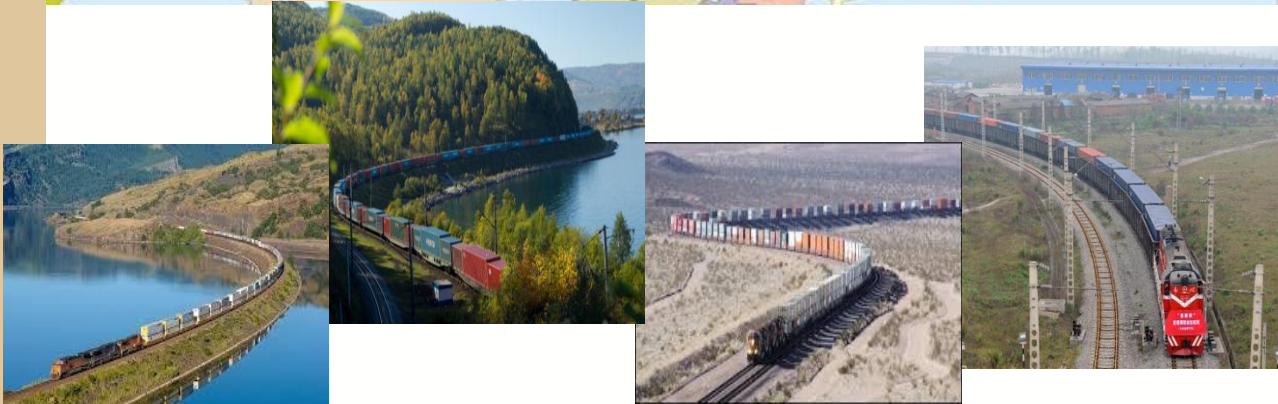
Nakhodka - Hamburg, 18 days

2013 - **270** container trains

2014 - **329** container trains

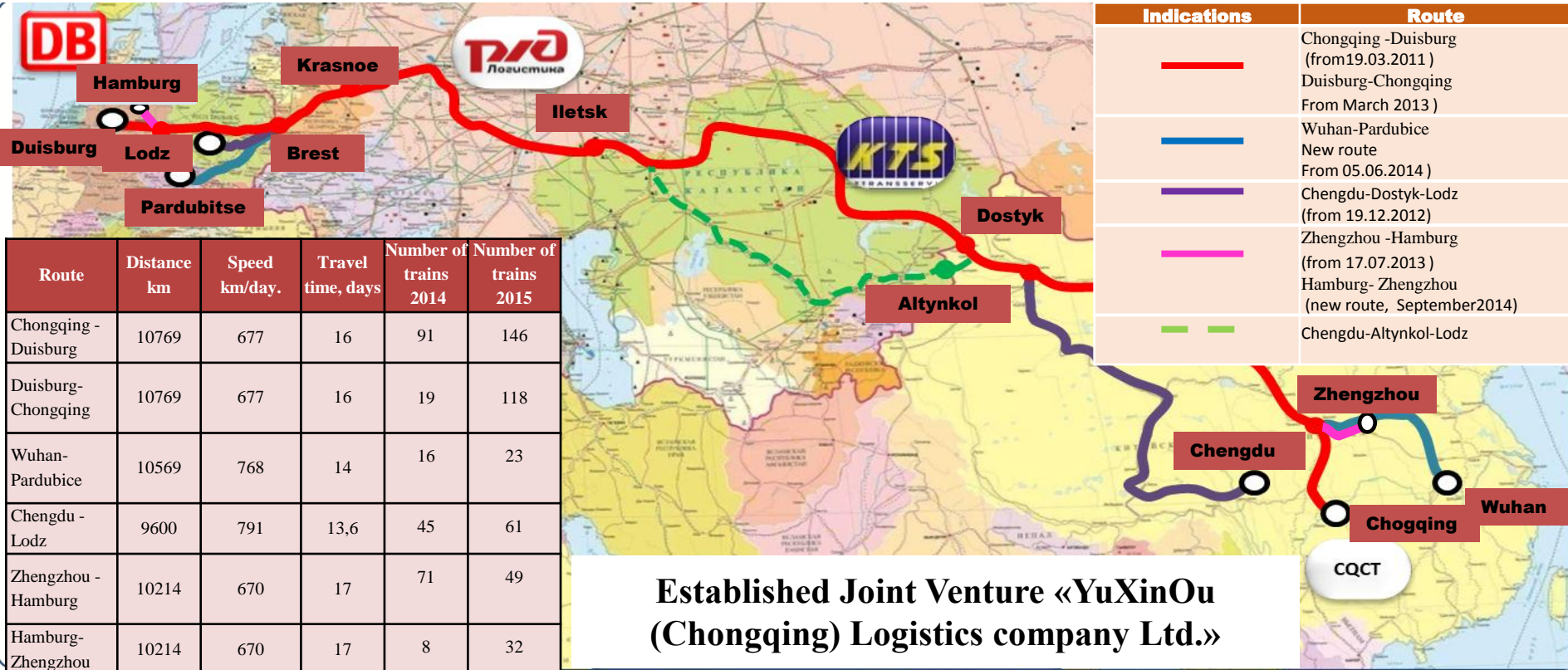
On the routes:

Busan - Nakhodka - Abylyk/Sergeli, 28 days

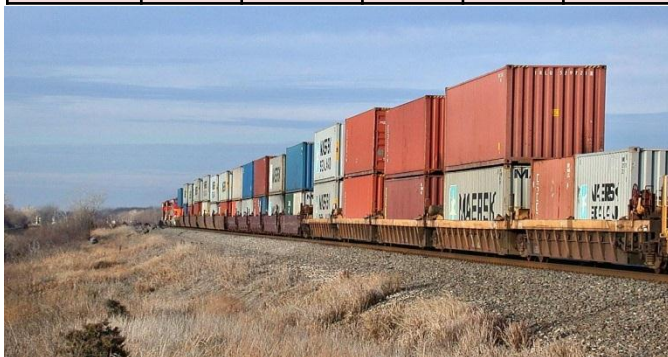




ОРГАНИЗАЦИЯ КОНТЕЙНЕРНЫХ ПОЕЗДОВ ORGANISATION OF CONTAINER TRAINS



Established Joint Venture «YuXinOu (Chongqing) Logistics company Ltd.»



Consigner: Hewlett Packard China, Acer
Cargo: computer hardware

Similar projects are planned with municipal administrations of Shenzhen and Hong Kong



ОРГАНИЗАЦИЯ МАРШРУТНЫХ КОНТЕЙНЕРНЫХ ПОЕЗДОВ ORGANISATION OF BLOCK CONTAINER TRAINS

Преимущества в организации маршрутных контейнерных поездов железнодорожным транспортом по Транспортным коридорам ОСЖД в сравнении с перевозками морским транспортом между странами Юго-Восточной Азии и Европы:

- маршрутная скорость в среднем до 1000 км/сутки
- расстояние перевозки
- время доставки
- конкурентоспособная тарифная ставка
- сервис транспортных услуг.

Время в пути по морю составляет в среднем 35-45 суток

Время в пути по суше - в среднем от 12 до 20 суток (в зависимости от направления маршрута)

Advantages in organization of block trains runs along OSJD Land Corridors in comparison with sea transportation between countries of South-East Asia and Europe:

- Commercial speed up to 1000 km/day
- Distance of transportation
- Delivery time
- Competitive tariff rate
- Level of transport services.

Underway time on sea 35-45 days

Underway time on land corridors - about 12-20 days (depending on route direction)

14-ая сессия Группы экспертов по Евроазиатским транспортным линиям
26-27 октября 2016 года, Ереван, Республика Армения

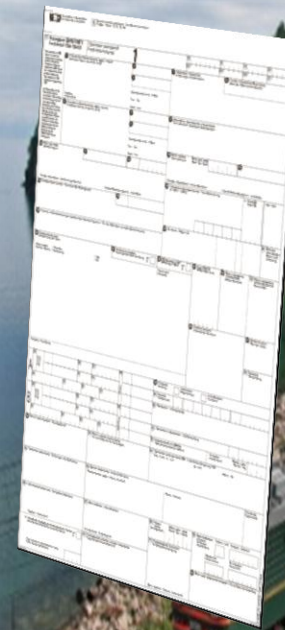
14th session Group of Experts on Euro-Asian Transport Links
Yerevan, Republic of Armenia, 26-27 October 2016



ПРИМЕНЕНИЕ НАКЛАДНОЙ ЦИМ/СМГС UNIFIED CIM/SMGS CONSIGNMENT NOTE

Преимущества использования накладной Advantages of using the Unified Consignment Note

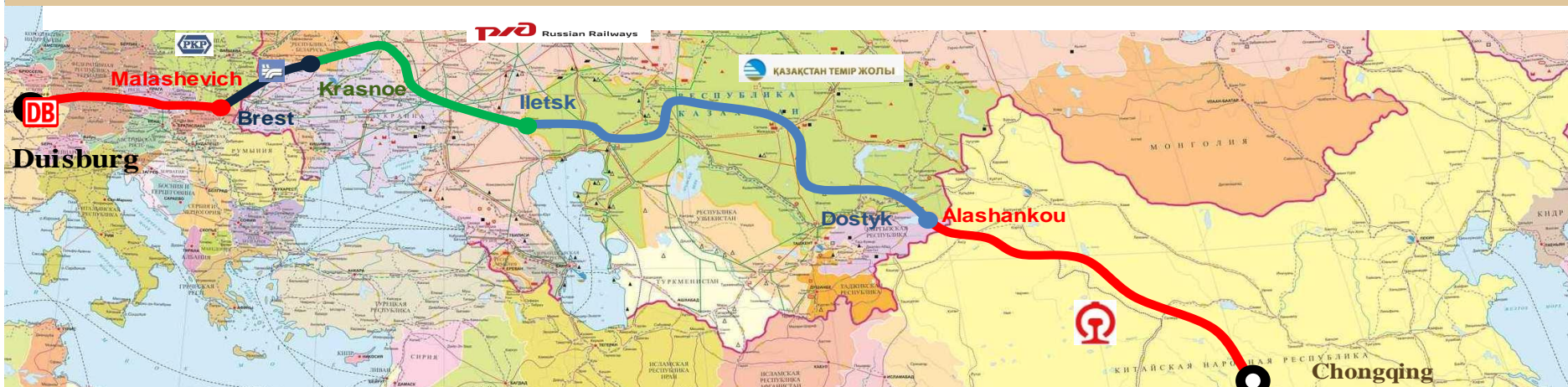
- ✓ Сокращение опозданий (задержек) в пунктах пересечения границ (до 10-12 часов)
Reduction of delays at border crossing points (up to 10-12 hours)
- ✓ Сокращение фрахтовых расходов в связи с отпадением необходимости оформления документов, выставляемых при переотправке
Reduction of freight costs for the sum of documents re-issuing process
- ✓ Упрощение таможенных процедур по причине признания накладной ЦИМ/СМГС в качестве транзитной таможенной декларации и банковского документа
Simplification of customs procedures due to acceptance of CIM/SMGS note as a transit customs and bank document
- ✓ Обеспечение твёрдых правовых гарантий (однозначное определение распределение транспортных расходов, обеспечение возмещения в случае утери или нанесения повреждения грузу)
Provision of strong legal guarantees (the route is clearly defined, the transport costs are divided, compensation provided in case of freight loss or damage)
- ✓ Отсутствие системных ошибок, возникающих обычно при оформлении выставляемых при переотправке
Absence of system errors in documents re-issuing process
- ✓ Общее сокращение документооборота по причине наличия возможности использования электронной версии накладной
Overall reduction in document flow due to the possibility of using electronic version of the consignment note



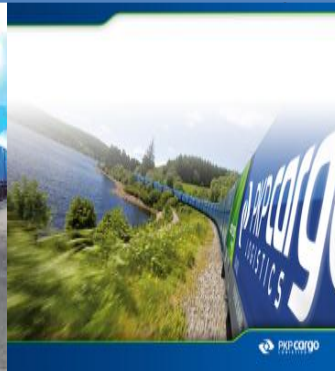


ОРГАНИЗАЦИЯ КОНТЕЙНЕРНЫХ ПОЕЗДОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ НАКЛАДНОЙ ЦИМ/ССМГС ORGANISATION OF CONTAINER TRAINS UNDER CIM/SMGS CONSIGNMENT NOTE

2012 – **41** контейнерных поездов/container trains, 2013 – **35** контейнерных поездов/container trains
2014 – **91** контейнерных поездов/container trains, 2015 – **146** контейнерных поездов/container trains



	China	Kazakhstan	Russia	Belarus	Poland/Germany	Total
Distance, km	3777	3025	2058	609	1300	10769
Price for container, USD	3400	1060	1924	506	1480	8370
Rate per unit, cont./km, USD	0,90	0,35	0,93	0,83	1,12	0,78
Share in total distance, %	35%	28%	19%	6%	12%	





ОРГАНИЗАЦИЯ ПЕРЕВОЗОК ГРУЗОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАКЛАДНОЙ ЦИМ/СМГС ORGANIZATION OF GOODS TRANSPORTATION UNDER CIM/SMGS CONSIGNMENT NOTE

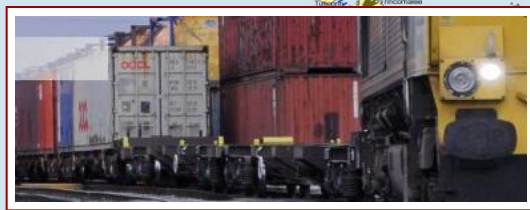
Наименование ж/д администрации / Name of Railway Administration	Направление перевозок / Direction of transportation	Объём / Volume
Белорусская железная дорога Belarus railway	Transit, incl.: West – East East – West	29050 containers: 11639 17411
Китайские железные дороги Chinese Railways	From China to Germany (Chongqing – Duisburg)	7052 containers 146 container trains
ГП «Железная дорога Молдовы» SE «Railway of Moldova»	Consignments in total, incl.: transit/import from Poland and Romania/export	24583 consignments: 23160/439/984
АО «Польские Государственные железные дороги» JSC «Polish State Railways»	Consignments in total, incl.: West – East East – West	4749 consignments: 1090 3659
ОАО «Российские железные дороги» JSC «Russian Railways»	Consignments in total, incl.: export/import/transit, incl.: number of containers: export/import/ transit	35 807 consignments: 15028/15319/5460 61557 containers: 27751/28441/5365
ПАО «Украинская железная дорога» PJSC «Ukrainian Railway»	Consignments in total, incl.: transit/import/export, wagon/container load	79128 consignments: 18040/1149/56939, 67972/8156
АО Чешские железные дороги JSC Czech Railways (CD Cargo)	Consignments in total, incl.: wagon/container load	43307 consignments: 2673/40634

14-ая сессия Группы экспертов по Евроазиатским транспортным линиям
26-27 октября 2016 года, Ереван, Республика Армения

14th session Group of Experts on Euro-Asian Transport Links
Yerevan, Republic of Armenia, 26–27 October 2016

ПРОЕКТЫ ЭСКАТО ООН/ОСЖД ПО ОРГАНИЗАЦИИ КОНТЕЙНЕРНЫХ ПОЕЗДОВ

JOINT UNESCAP-OSJD PROJECTS ON ORGANIZATION OF CONTAINER TRAINS





Развитие комбинированных перевозок в сообщении Европа – Азия Development of Combined Transport between Europe and Asia

Развитие и организация комбинированных перевозок в международном сообщении проводится в рамках «Соглашения об организационных и эксплуатационных аспектах комбинированных перевозок в сообщении Европа – Азия» (1997 г.), разработанное на основе Европейского соглашения о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП/AGTC).

Стороны Соглашения – 15 стран-членов ОСЖД: Беларусь, Болгария, Венгрия, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Латвия, Молдова, Монголия, Польша, Россия, Словакия, Узбекистан, Украина, Эстония, активное участие принимает Чехия.

Целью подписания Соглашения – создание единой транспортной системы Европа – Азия.

Актуализация и совершенствование проводятся путем внесения поправок в Соглашение и в Приложения к Соглашению (железнодорожные линии, терминалы и пограничные пункты, железнодорожные станции перегрузки грузовых единиц и смены колесных пар, железнодорожные станции, оборудованные устройствами по автоматическому изменению ширины колесных пар, железнодорожно-паромные переправы, входящие в состав сети международных перевозок, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок; технические характеристики железнодорожных линий; эксплуатационные характеристики перевозок и минимальные требования к инфраструктуре).

The work on the development and organization of combined transport in international traffic is carried out within the framework of the “Agreement on organizational and operational aspects of combined transport between Europe-Asia” (1997).

The Agreement is developed on the basis of the European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC).

Parties to the Agreement – 15 OSJD member-countries: Belarus, Bulgaria, Hungary, Kazakhstan, China, Kyrgyzstan, Latvia, Moldova, Mongolia, Poland, Russia, Slovakia, Uzbekistan, Ukraine, Estonia. The Czech Republic is actively involved in this work.

The aim of the Agreement – creating a common Europe-Asia transport system.

Updating and improving are performed by making changes and amendments to the Agreement and Appendices to the Agreement (railway lines, terminals and border crossing points, transshipment stations, railway stations equipped with AGCS system, railway-ferry crossings within international transport network, technical specifications of railway lines; operational specifications of transportation and minimum requirements for infrastructure).

**14-ая сессия Группы экспертов по Евроазиатским транспортным линиям
26-27 октября 2016 года, Ереван, Республика Армения**

**14th session Group of Experts on Euro-Asian Transport Links
Yerevan, Republic of Armenia, 26–27 October 2016**

ТАРИФНЫЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ГРУЗОВЫХ ПЕРЕВОЗОК

TARIFF ISSUES IN THE FIELD OF FREIGHT TRANSPORT

Правовая основа транзитных перевозок грузов/Legal basis of transit freight transport

- **Стороны Договора о Едином транзитном тарифе (ЕТТ)** - железные дороги Азербайджана, Беларуси, Болгарии, Вьетнама, Грузии, Казахстана, Китая, КНДР, Кыргызстана, Латвии, Молдовы, Монголии, Минтранс России, Таджикистана, Узбекистана, Министерство инфраструктуры Украины, Эстонии
- **Стороны Договора о Международном железнодорожном транзитном тарифе (МТТ)** - железные дороги Азербайджана, Беларуси, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Молдовы, Монголии, Минтранс России, Таджикистана, Узбекистана, Украины, Чехии и Эстонии
- **Parties to the Agreement on Unified Transit Tariff (ETT)** – railways of Azerbaijan, Belarus, Bulgaria, Vietnam, Georgia, Kazakhstan, China, DPRK, Kyrgyzstan, Latvia, Moldova, Mongolia, Ministry of Transport of Russian Federation, Tajikistan, Uzbekistan, Ministry of Infrastructure of Ukraine, Estonia
- **Parties to the Agreement on International Railway Transit Tariff (MTT)** – railways of Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Latvia, Lithuania, Moldova, Mongolia, Ministry of Transport of Russian Federation, Tajikistan, Uzbekistan, Ukraine, Czech Republic and Estonia

Сфера применения ЕТТ/Scope of ETT



Сфера применения МТТ/Scope of MTT



Тарифные условия при перевозке транзитных грузов/Tariff conditions in transportation of transit goods

Тарифы ЕТТ и МТТ / ETT and MTT tariffs:

обеспечивают / *provide:*

- номинальный (базовый) уровень тарифных ставок / *basic level of tariff rates;*
- применение единых тарифных правил (общие и особые) / *application of unified tariff rules (common and specific);*
- единый порядок исчисления и взимание провозных платежей за транзитные перевозки, а также если перевозка грузов осуществляется через пограничные, припортовые станции, станции переотправки грузов на/с автомобильный, авиационный, водный и трубопроводный транспорт в транзитных направлениях / *common procedure for calculation and levying carriage charges for transit transportations as well as when transport of goods is performed via border and port stations, reforwarding stations to/from road, air, water and pipeline transport in transit directions;*
- возможность предоставления скидок / *possibility of providing discounts*

содержат информацию / *contain information:*

- расчетные таблицы тарифных ставок на перевозку грузов в вагонах и контейнерах / *calculation tables of tariff rates for transportation of goods in wagons and containers;*
- перечень и размеры ставок дополнительных сборов / *list and amounts of rates for additional charges;*
- таблицы транзитных расстояний / *tables of transit distances.*

14-ая сессия Группы экспертов по Евроазиатским транспортным линиям
26-27 октября 2016 года, Ереван, Республика Армения

14th session Group of Experts on Euro-Asian Transport Links
Yerevan, Republic of Armenia, 26–27 October 2016



ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ГРУЗОВЫМИ ВАГОНАМИ В МЕЖДУНАРОДНОМ СООБЩЕНИИ

RULES FOR THE USE OF FREIGHT WAGONS IN INTERNATIONAL TRAFFIC

Сторонами Договора о Правилах пользования грузовыми вагонами в международном сообщении (ПГВ) являются железные дороги Беларуси, Болгарии, Венгрии, Ирана, Казахстана, Китая, КНДР, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Молдовы, Монголии, Польши, России, Румынии, Словакии, Таджикистана, Узбекистана, Украины, Эстонии.

Правила пользования грузовыми вагонами в международном сообщении (ПГВ) позволяют применять единые эксплуатационные и технические правила для беспрепятственного использования вагонов в бесперегрузочном сообщении при организации перевозок грузов по нескольким железным дорогам с различной шириной колеи и способствуют обеспечению эффективности работы железнодорожного транспорта и повышению его конкурентоспособности.

ПГВ определяют:

- условия для грузовых вагонов, допускаемых к обращению
- порядок предоставления грузовых вагонов, передачу и возвращение грузовых вагонов
- условия пользования грузовыми вагонами и эксплуатацию грузовых вагонов
- ставки плат за пользование грузовыми вагонами в международном сообщении
- возмещение за пользование грузовыми вагонами (расценки на ремонт грузовых вагонов и другие расчеты)

Parties to the Agreement on the Rules for the use of freight wagons in international traffic (PGV) are railways of Belarus, Bulgaria, Hungary, Iran, Kazakhstan, China, DPRK, Kyrgyzstan, Latvia, Lithuania, Moldova, Mongolia, Poland, Russia, Romania, Slovakia, Tajikistan, Uzbekistan, Ukraine and Estonia.

The Rules for the use of freight wagons in international traffic (PGV) make it possible to apply common operational and technical rules for unhampered use of wagons in the traffic without unloading in organization of goods transportation on several railways with different gauges. The Rules ensure the efficiency of railway transport and increase its competitiveness.

PGV determines:

- conditions for freight wagons accepted for operation
- procedures for providing freight wagons, transfer and return of freight wagons
- conditions for the use of freight wagons and operation of freight wagons
- fare rates for the use of freight wagons in international traffic
- compensation for the use of freight wagons (rates for repair of freight wagons etc.)

14-ая сессия Группы экспертов по Евроазиатским транспортным линиям
26-27 октября 2016 года, Ереван, Республика Армения

14th session Group of Experts on Euro-Asian Transport Links
Yerevan, Republic of Armenia, 26–27 October 2016



ПРИМЕНЕНИЕ ЕДИНОЙ СИСТЕМЫ ОПИСАНИЯ И КОДИРОВАНИЯ ГРУЗОВ В МЕЖДУНАРОДНОМ СООБЩЕНИИ

APPLYING THE COMMON SYSTEM OF DESCRIPTION AND CODING OF GOODS IN INTERNATIONAL TRAFFIC

Гармонизированная номенклатура грузов ОСЖД (ГНГ) разработана на основе Гармонизированной системы описания и кодирования товаров Всемирной таможенной организации (ВТО) – ГС (HS) и Гармонизированной номенклатуры грузов Международного союза железных дорог (МСЖД) – ННМ, применяемой европейскими железными дорогами.

Коды ГНГ построены на восьми знаках, из которых первые шесть знаков соответствуют ГС и Комбинированной системе таможенных тарифов ЕС – CN.

Проводится ежегодная актуализация ГНГ, применяемая железными дорогами стран-членов ОСЖД, участвующими в СМГС. Ведущим разработчиком ГНГ в ОСЖД является ОАО «Российские железные дороги».

Текст ГНГ имеет следующую структуру:

- Основные положения о ГНГ
- Перечень позиций ГНГ
- Аналитический список грузов
- Алфавитный список грузов

OSJD Harmonized Nomenclature of Goods (GNG) is developed on the basis of the Harmonized System of Description and Coding of Goods (HS) of the World Customs Organization (WCO) and Harmonized Commodity Code (NHM) of the International Union of Railways (UIC), which is applied by European railways.

GNG codes contain eight digits. The first six digits are identical with the HS and Combined Nomenclature of Customs Tariffs of the European Union – CN.

Railways of OSJD member-countries (Parties to SMGS) carry out annual work on updating the GNG. The leading GNG developer in OSJD is JSC “Russian Railways”.

Text of GNG has the following structure:

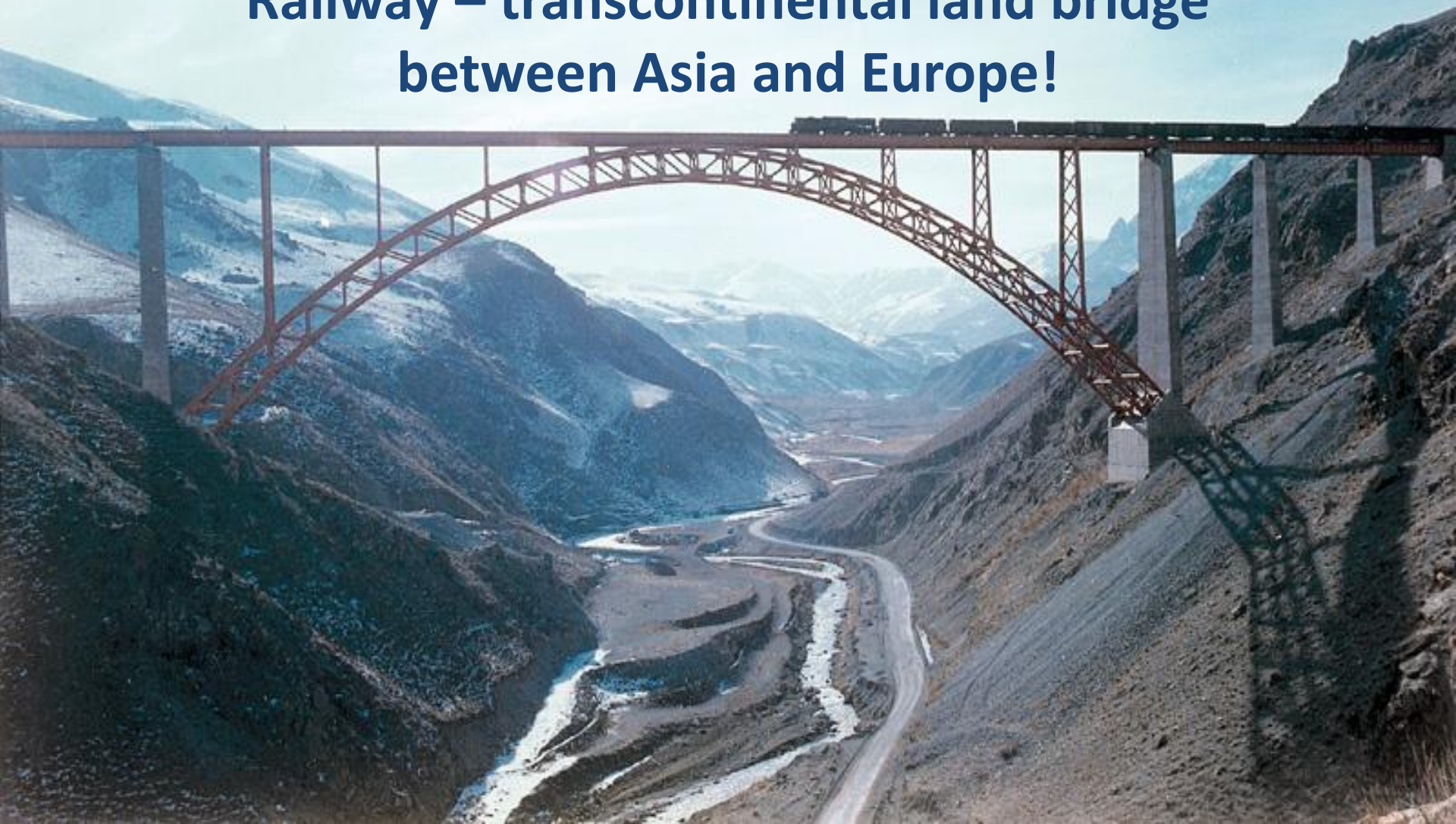
- Main provisions on GNG
- List of GNG positions
- Analytical list of goods
- Alphabetical list of goods

**14-ая сессия Группы экспертов по Евроазиатским транспортным линиям
26-27 октября 2016 года, Ереван, Республика Армения**

**14th session Group of Experts on Euro-Asian Transport Links
Yerevan, Republic of Armenia, 26–27 October 2016**

**Железная дорога – трансконтинентальный мост
между Азией и Европой!**

**Railway – transcontinental land bridge
between Asia and Europe!**





1956-2016

**ORGANISATION
FOR CO-OPERATION
OF RAILWAYS
(OSJD)**

**铁路合作组织
(铁组)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ
СОТРУДНИЧЕСТВА
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
(ОСЖД)**

ОСЖД ОТКРЫТА К СОТРУДНИЧЕСТВУ OSJD IS OPEN FOR CO-OPERATION